REGOLAMENTO (CE) N. 619/95 DELLA COMMISSIONE

del 22 marzo 1995

relativo alla fornitura gratuita all'Azerbaigian di frumento tenero d'intervento, conformemente al regolamento (CE) n. 1999/94 del Consiglio

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 1999/94 del Consiglio, del 27 luglio 1994, relativo ad azioni di fornitura gratuita di prodotti agricoli destinati alle popolazioni della Georgia, dell'Armenia, dell'Azerbaigian, del Kirghizistan, del Tagikistan e della Moldavia [1], modificato dal regolamento (CE) n. 2621/94 [2], in particolare l'articolo 4,

considerando che il regolamento (CE) n. 2065/94 della Commissione [3], modificato dal regolamento (CE) n. 3078/94 [4], ha fissato le disposizioni applicabili per la fornitura alla Georgia, all'Armenia, all'Azerbaigian, al Kirghizistan, alla Moldavia e al Tagikistan, ai sensi del regolamento (CE) n. 1999/94, di prodotti agricoli detenuti nelle scorte d'intervento ; che è inoltre opportuno stabilire modalità specifiche per la fornitura di frumento tenero d'intervento ; che, tenuto conto dei mezzi finanziari disponibili in bilancio nonché delle esigenze di una corretta gestione delle scorte d'intervento, occorre indire una gara per la fornitura di 50 000 t di frumento tenero detenute dall'organismo d'intervento tedesco a destinazione dell'Azerbaigian ;

considerando che, tenuto conto delle difficoltà attuali esistenti in queste repubbliche e dei problemi specifici di inoltro dell'aiuto in tali regioni, è opportuno organizzare la fornitura dei prodotti summenzionati in una sola partita ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

1. In applicazione dell'articolo 2, paragrafi 1 e 2 del regolamento (CE) n. 2065/94, è indetta una gara per le spese occasionate dalla fornitura di 50 000 t (peso netto) di frumento tenero, secondo quanto indicato nell'allegato I.

La gara prevede una partita da 50 000 t.

2. Le spese si riferiscono alla presa in consegna della merce nei depositi indicati nell'allegato II ed al trasporto della stessa con mezzi di trasporto adeguati sino ai luoghi di destinazione ed entro i termini specificati nell'allegato I (una sola nave ogni data di consegna).

Articolo 2

1. Conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2065/94, le offerte dovranno essere presentate all'indirizzo seguente :

Commissione delle Comunità europee
FEAOG — sezione « garanzia »
Divisione VI/G.2
Ufficio 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bruxelles.

Il termine di presentazione delle offerte scade il 31 marzo 1995 alle ore 12.00 (ora di Bruxelles).

Nel caso di non accettazione delle offerte il 31 marzo un secondo termine per la presentazione delle offerte scade il 10 aprile 1995 alle ore 17.00 (ora di Bruxelles).

In tal caso le date previste nell'allegato I sono da riportare di 10 giorni.

2. L'offerta verte sulla totalità dei quantitativi precisati all'articolo 1.

Gli offerenti, qualora sia il caso, prendono in conto i prezzi di scarico e di transito verso l'Azerbaigian, determinati con le autorità in questione, di cui all'allegato V.

3. La cauzione di gara di cui all'articolo 6, paragrafo 1, punto f) del regolamento (CE) n. 2065/94, è fissata a 25 ECU/t.

4. La cauzione di cui all'articolo 12, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 2065/94 è fissata a 170 ECU/t.

5. Le cauzioni di cui ai paragrafi 3 e 4 devono essere costituite in favore della Commissione delle Comunità europee.

[1] GU n. L 201 del 4. 8. 1994, pag. 1.
[2] GU n. L 280 del 29. 10. 1994, pag. 2.
[3] GU n. L 213 del 18. 8. 1994, pag. 3.
[4] GU n. L 325 del 17. 12. 1994, pag. 15.

Articolo 3

Il certificato di presa in consegna, menzionato all'articolo 10, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 2065/94, dev'essere emesso nei luoghi e dalle autorità previste nell'allegato III, conformemente al facsimile riprodotto nell'allegato IV.

Articolo 4

Per il pagamento previsto all'articolo 13 del regolamento (CE) n. 2065/94 l'organismo d'intervento rilascia un certificato attestante il prelievo totale delle quantità dopo il completamento di tale operazione.

Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 22 marzo 1995.

Per la Commissione

Franz FISCHLER

Membro della Commissione

ALLEGATO I

— 10 000 tonnellate di frumento tenero d'intervento a destinazione dell'Azerbaigian.

Stadio di consegna:

Pbeiuk-Kesik (via i porti di Poti o Batumi) oppure punto di frontiera da designarsi dall'offerente (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto o nel punto di frontiera: il 9 maggio 1995.

— 20 000 tonnellate di frumento tenero d'intervento a destinazione dell'Azerbaigian.

Stadio di consegna:

Pbeiuk-Kesik (via i porti di Poti o Batumi) oppure punto di frontiera da designarsi dall'offerente (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto o nel punto di frontiera: il 16 maggio 1995.

— 20 000 tonnellate di frumento tenero d'intervento a destinazione dell'Azerbaigian.

Stadio di consegna:

Pbeiuk-Kesik (via i porti di Poti o Batumi) oppure punto di frontiera da designarsi dall'offerente (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto o nel punto di frontiera: il 30 maggio 1995.

Nessun quantitativo può essere tenuto in deposito nei porti di Poti o di Batumi; il frumento tenero deve essere immediatamente caricato sui mezzi di trasporto.

ALLEGATO II

(in tonnellate)

Luogo di ammasso	Quantità
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-25718 Friedrichskoog	2 452
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-25724 Neufeld	3 887
Stöfen GmbH & Co. D-25764 Wesselburenerkoog	4 113
Speditions- und Handelsgesellschaft Kock KG D-25764 Wesselburen	1 954
Stöfen GmbH & Co. D-25774 Karolinenkoog	3 176
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24321 Helmsdorf	3 203
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24321 Giekau	2 810
Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-16225 Eberswalde	8 152
KÖMI Agrarhandel GmbH D-17291 Prenzlau	1 734
Seehafen Rostock Umschlagsgesellschaft mbH D-18134 Rostock	1 699
Nordkorn Agrarhandel GmbH D-19061 Schwerin	5 898
Pommerscher Landhandel GmbH Wolgast D-17495 Züssow	2 323
Raiffeisen Agrodienst LEV Grevesmühlen GmbH & Co. D-23942 Klein Voigtshagen	3 519
Clausen Lager und Handelskontor GmbH D-19376 Siggelkow	2 200
Rostocker Getreide- und Futtermittelhandel GmbH D-18233 Neubukow	2 880

Le caratteristiche dei lotti sono fornite all'offerente dall'organismo d'intervento.

Indirizzo dell'agenzia d'intervento :

GERMANIA

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tel. 49 69 15 64-0 ; telefax 49 69 1564-790/791/792.

ALLEGATO III

Luogo di presa in carico in Azerbaigian :

1. Pbeiuk-Kesik — stadio merce non scaricata.

   Il controllo qualitativo e quantitativo sarà effettuato all'atto del piombaggio dei vagoni a Poti o Batumi. Il certificato di presa in carico sarà emesso all'arrivo nella stazione soprammenzionata, dopo un controllo dell'integrità dei piombi e del numero dei vagoni.

   I vagoni non conformi saranno rifiutati dalle autorità dell'Azerbaigian ; le spese di scarico a Poti o Batumi e le spese di trasporto in territorio georgiano non saranno pagate alle autorità georgiane. Tali spese saranno dedotte dell'importo da versare all'aggiudicatario.

2. Punto di frontiera da designarsi dall'offerente. Stadio merce non scaricata.

   Tuttavia il certificato di presa in carico non può essere emesso che dopo lo scarico ed il controllo qualitativo e quantitativo della merce.

3. Autorità abilitata ad emettere il certificato di presa in carico :

   Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
   370033 Baku
   Ul. Usif Zaade n. 13
   Mr. F.R. Mustafaev-President
   Tel. (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

ALLEGATO IV

Certificato di presa in consegna

Io sottoscritto .....
(cognome, nome, funzione)

agente per conto di .....

certifica di aver preso in consegna le merci sotto indicate :

Prodotto :		
Condizionamento :		
Quantità totale in tonnellate (nette) (lorde)		
Numero	di sacchi (farina)	
	di cartoni (burro/carne) (1)	
Luogo e data della presa in consegna		
Numero dei vagoni/nome del battello/numero d'immatricolazione dei camion (1)		
Numero dei piombi all'arrivo		
Nome ed indirizzo della ditta incaricata del trasporto		

Nome ed indirizzo della società di sorveglianza :

.....

.....

Nome e firma del suo rappresentante sul luogo :

.....

.....

Osservazioni o riserve :

.....

.....

.....

.....

Firma e timbro

.....

(1) Cancellare la dicitura inutile.

ALLEGATO V

Prezzi di transito sul territorio georgiano

AZERBAIGIAN

Prodotti	Spese di carico (per tonnellata)	Spese di trasporto compresa la sicurezza del carico (per tonnellata)		Spese amministrative (per lotto)
		Poti	Batumi	
Grani		14,1 USD	15,5 USD	120 USD
— gru	4 USD			
— aspiratore	5,5 USD			
Carico generale in vagoni coperti	6 USD	14,1 USD	15,5 USD	120 USD
Vagoni termici	6 USD	29,8 USD	32,8 USD	120 USD